

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	33	Въ Фришмановъ Фришманскій кладбище	2	10	7	Отецъ Польскій	Давидъ Глома, дочь Грета Аллерманна, мать Анна и Рудольфъ, Дубненская улица.
	34	Мужск.	7	15	80	Отецъ Польскій	Хенриетта Марія и жена Фришманна мать Анна и Давидъ Рудольфъ Толднеръ.
	35	Мужск.	13	21	60	Отецъ Польскій	Хенриетта Вейса-Витманъ, жена Фришманна мать Анна и Мотъ Толднеръ.

זאת רביע בו מתים

מסר	בית יקרי	בית זכרים	בית נקבות	בית יקרי	הדש יום המיתה		כמה שני המי	זמן מותי מלי או מסכת אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כחולה, או משונה, או מלאה
					י'ו	י'ו			
38				20	28	10			דוד
47				21	29	12			דוד
48				22	30	14			דוד

Г. Книга для записки умерших Евреев на 1891 годъ.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
	49	Временный еврейский кладбище.	23.	1	18	Отъ Опухоты	Теофрастовъ Кий мещанинъ, староста станицы новокосовской, Бензионовъ Мещковича Годмановъ. въ еврейскій воиновъ ул.
39.	"	мѣсе	31.	9	13	Отъ воспаления въ легкихъ	Ловина Радъ, Еврейская мѣщанина Тосифа Отинца.
	50	мѣсе	31.	9	78	Отъ старости	Временный мѣщанинъ Ушко Михоловичъ Трактенбургъ

לכתיב חובות ספר לכתוב בו פנים של יודים משנת אלה התי

אלה רביע מן פנים

מספר	באות עיר סת, וקבה	חדש ויום המיתה		כמה שני המות	מה מותו מולי או מסיבה אחרת	מי סת מה שמו, ומעמדו, או מה שמו, ומה דותו, כחולה, או נשואה, או מלאה
		יודי	יודי			
49	משה	23.	1	18	משה מותו מולי	משה משה שמו, ומעמדו, או מה שמו, ומה דותו, כחולה, או נשואה, או מלאה
39.	משה	31.	9	13	משה מותו מולי	משה משה שמו, ומעמדו, או מה שמו, ומה דותו, כחולה, או נשואה, או מלאה
50.	משה	31.	9	78	משה מותו מולי	משה משה שמו, ומעמדו, או מה שמו, ומה דותו, כחולה, או נשואה, או מלאה



38  
81

Часть IV. О умершихъ.

הלק רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
	51	Временная	1	10	6	отъ холеры	Мавриксъ Борухъ Файвельс Боруховъ, отъ временнаго холеры.
	52	Минскъ.	6	15	4	отъ холеры	Мавриксъ Яковъ - Шинусъ Шхманъ Шохманъ, Радъ вилновскiй купецъ.
	40	Минскъ	7	16	1	отъ холеры	Давидъ Яковъ, отъ холеры Минскъ-Бера Песеса.

כמה נקבת	כמה זכרים	באות עיר מת, ונקבה	חודש ויום המיתה		במה שנת המת	ממה מתו מחלי או מסוכה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דורה, כתולה, או כשואה, או מלאה
			יובי	יובי			
	51	קונסטנץ	1	10	6	התחלתי	מ' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דורה, כתולה, או כשואה, או מלאה
	52	מנסק	6	15	4	התחלתי	מ' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דורה, כתולה, או כשואה, או מלאה
	40	מנסק	7	16	1	התחלתי	מ' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דורה, כתולה, או כשואה, או מלאה



Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женев.	Мушков.		Христіанскій.	Еврейскій.			
42	"	Въ Женевѣ на Фремишской Фрей-скай кладбищу.	14	23.	1/2	отъ холеры.	Давидъ Ко- леса, дочь Фремишской иудейки Буды - Буда Фремиш
"	55	1 мѣсяцъ	14	23	3/2	отъ холеры.	Мальчикъ. Израиль Абрамовъ Фремишской, иудейки иудейки м. Аннолы Фремишской урда.
43	"	В Женевѣ 14 июля 1891 г. Возвращаясь въ 1 мѣсяцъ Въ Женевѣ	17	26.	62	отъ холеры.	Умирающая Рейна, жена Фремиш- ской иудейки Буды Фремиш

זאת רביע מזנים

מספר	באור עיר בת, ווקצ	חדש ויום המיתה		מספר שנת המות	מזמרת מולד או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י' ה'	י' ה'			
42	"	14	23	1/2		( ) נתיב פריי- פריי- פריי- פריי-
55	"	14	23	3/2		( ) פריי- פריי- פריי- פריי-
43	"	17	26	62		( ) פריי- פריי- פריי- פריי-

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христианскій.	Еврейскій.			
44.		Въ Фрунженскомъ уездѣ Фрунженской губернии въ мѣстѣ...	20.	29	40	Сальмонъ	Илиана Рейна, дочь Фрунженскаго мещанина Симона Сурдника.
45		Мозей	22	2	2	Отъ Опухоты	Тина, дочь Фрунженскаго мещанина Антона Шварца.
56		Мозей	29	9	82	Старость	Фрунженскій мещанинъ Еврейскій Симонъ Радолицовъ Маргарита

חלק רביעי מז מזנים

מספר	מזנה	חדש ויום המיתה		מספר ימי החיים	מזנה מותו מוחל או מסיבת אחרת	שם המזנה או שמו, ומעמדו, או מה שפחד, ומה דעות, בתולה, או נשואה, או בלואה
		יום	חודש			
44		20	29	40		אילנה
45		22	2	2		טינה
56		29	9	82		סימון ראדוליצוב

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
46		Времену Кремль Кремль Кремль	30	10	1	отъ Задрышки	Давидка Сестр. дочь Фреми- мюкка швагрина Мордха Богданов
47		море	30	10	76	отъ снѣдосѣи	Ксения Гра. жена Козанская и т а нина, Дубенская урожд. Анкеиц Корганка

1891 года Октября 1 дня.

Судя по тому, что вы видите в этой книге, вы видите, что вы видите...

הנה רביע מן מזים:

מספר	מאה עיר סת, יגק	הדש יום המות		כמה שני המת	ממה מחתי מחל או שמיכה אדחת	מי פת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יני	יחרי			
46	"	30	10	1		ד' י' ז' ז' כאמ' קת' ה' ז' ז' קאמ' ז' מ' ז' ז' ז'
47	"	30	10	76		ה' ז' ז' ה' ז' ז' כאמ' ה' ז' ז' קאמ' ז' קאמ' ז' ז' ז' קאמ' ז'

מספר הזנים 1891

הנה רביע מן מזים



Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

онъ казало въ всемъ правившимъ  
 въ ней несправдливо сего и рата  
 а въ мерзости прогнано сына сына  
 умершии еврейская сына умершии  
 А 6 число въ кѣ, жеметанъ же сына - во семъ  
 А 8, число въ кѣ, всего сына умершии  
 сына сына въ сентунагдана А 14 число въ кѣ  
 Преступникъ Раввиъ Р. Купинъ  
 сына Давидовъ (Синдрона) Мама Давидъ  
 Габленскъ (Синдрона) С. Штрайманъ

הדגה רביע מן מתים

מספר	באה עיר סת, יוקר	הודש יום המיתה		כמה שני המת	ספר מותי מתי או שמירה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שפיר, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		ימי	יחודי			

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, with some entries circled in ink.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
48		в Кремницкомъ уездѣ	1	11	2	Павелъ Ивановичъ	Положна Шена - Шена, г-жа Френенцка и сына Грегъ и Ханнеса
57		мѣсто	6	16	110	Старость	Импольскiй и сына, Френенцъ и сына, девица - Шена Уриакеръ; отъ нее Грегъ Уриакеръ.
58		мѣсто	6	16	110	Старость	Импольскiй и сына, Френенцъ и сына, девица - Шена Уриакеръ; отъ нее Грегъ Уриакеръ.

זאת רבוע מן מתים:

מספר	באה עיר בת, ויקר	חדש יום המיתה		כמה שני דמים	ממה מתו גדלי או מסוכר אדמת	מי מה מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יובי	יחדי			
48		1	11	2		
57		6	16	110		
58		6	16	110		

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женск.	Мужск.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
49	"	Резервация на Женщину въ селѣ Кавказскомъ.	7	17	78	отъ скарлатины	Менуа Утѣ - Менуа, жена Вильгельма Карловича Каховскаго - Навара -
50	"	Море	7	17	62	туберкулезъ	Менуа Гуръ, жена Франца Ивановича Шапана Шапана -
51	"	Море	8	18	86	отъ скарлатины	Менуа Маріяна, жена Павла Владимировича Менуа Мухоморова - Мухоморова - Навара -

חלק רביע מזוזום

מספר		באה עיר מת, יוקר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	מזה מותו מולי או מסיבה אחרת	מי מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
כמה נקבל	כמה זכרים		ימי	יחדי			
49	"	קאווקא	7	17	78	מזוזום	מנא וטה - מנא, זונה וילהלם קאחובסקי - נאבא -
50	"	קאווקא	7	17	62	מזוזום	מנא גור, זונה פראנץ שאפאן - שאפאן -
51	"	קאווקא	8	18	86	מזוזום	מנא מריאנא, זונה פאבל וילהלמוביץ מנא מוחומורא - מוחומורא - נאבא -

45  
88

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Музска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
59		Въ Кремле на Кремлеукомъ обрѣ- сашеи кладбищу.	8	18	1	Отъ Кандульскій	Мальчикъ Маня Инкелъ въ Посна Кремлеукинъ мѣстѣ - мѣстѣ.
52		Мѣстѣ	9	19	17	Отъ рѣдкѣ. коростки	Менуша Маня, жена мѣстѣ м. Томозерки Зуръ Райзена. -
53		Мѣстѣ	10	20.	18.	Отъ Синдростки	Менуша Вейла, жена Шрема Гин- штейна мѣстѣ на м. Бердичъ

חלק רביעי מן המזים

מספר	באור עיר מת, ונקרא	חדש ויום המיתה		כמה שני המת	מזה מותי מחלי או מסיבה אחרת	ז' מת מה שמו, ומעמרו, או מה שמה, ומה היתה, זולה, או נשואה, או מלאה
		יוני	יהודי			
59.	קדמונה	8	18	1	מאן מאן	מנחם מנחם
52	מנחם	9	19	17	מאן מאן	מנחם מנחם
53.	מנחם	10	20	15	מאן מאן	מנחם מנחם

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.	Гдѣ умеръ и по-гребенъ.		Число и мѣсяцъ.		Дѣтѣ.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	Женск.	Мужск.	Христианскій.	Еврейскій.			
54		Временца на Фременцковомъ кладбищѣ.	11.	21	50.	Отъ отпадения	Менуша Рубка, жена Ровенская иудейкина Узра Шлохетца.
55		море	13.	23	45	"	Менуша Рана, жена Вашигорская иудейкина Шмуръ Вассера.
60		море	13	23	6	"	Мальчикъ Цоис, сынъ Фременцковъ иудейкина Тоси Фра Шлотца.

אזהרה רביע כח מזים

מספר	במה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שנים חיה	מזה מותי מחלי או מסיבה אחרת	ז' מת מה שמו, ומעמרו, זו מה שמה, ומה היתה, זולה, או נשואה, אימלאה
		יוב	יוד			
54		11	21	50		מנשה רובקא, אשת רובנסקי וידיעא רובנסקי וזארה שלוחטצ'ע.
55		13	23	45		מנשה רנא, אשת באשיגורסקא וידיעא שמורע באסער.
60		13	23	6		ילד צויס, בן פרימענקא וידיעא פרא שלוטצ'ע.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
56		Въ Французскомъ кладбищѣ.	14	24	37	Или ора	Мелуца Сура, жена Гаспара Рампеля, итца Анна и. Рудови.
61		море	16	26	3	Коронация	Мальчикъ Антонъ Ивановичъ Мотилова итца Павелъ итца Антонъ и. Антоновки.
57		море	16	26	64	Море	Мелуца Сура-Рей, жена Гусмановича итца Анна Шулман и Равенд.

חלק רביעי מז מזים

מספר	באזה עיר מת, נקרא	חודש ויום המיתה		מנה מותי מזלי או מסיבת אחרת	מנה מותי שמו, ומעמדו, ומה היתה, זולה או נשואה, או מלאה
		ימי	חודי		
56		14	24	37	
61		16	26	3	
57		16	26	64	

48  
91

Часть IV. О умершихъ.

ספר רביע מן מינים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
	62	Времену Греческомъ Еврей- скомъ кладбищѣ.	17	27	15	Синдромъ	Синдромскій мо- щанинъ Давидъ- Лейвъ Саммо въ Кална.
	63	море	18	28	16	Синдромъ	Маленькій Давидъ Шулмановъ Греческомъ Греческомъ мошан.
58		Потомъ 28 Мая 1891 временно въ 1 прокъ море 21/8 Сентября	21	1	73	Синдромъ	Синдромъ Кар-Сара, жена Времену Каво мо- щанина Раскенъ Вайнштейна.

ספר מנין הימים	באות ע"י ספר, תק"ו	חדש ויום המות		ספר מינים	מנה פתח מולי או סמיכה אחת	ז' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמת, ומה דמותו, זולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ג			
62	תק"ו	17	27	65	י"ג	ז' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמת, ומה דמותו, זולה, או נשואה, או מלאה
63	תק"ו	18	28	1/2	י"ג	ז' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמת, ומה דמותו, זולה, או נשואה, או מלאה
58	תק"ו	21	1	73	י"ג	ז' מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמת, ומה דמותו, זולה, או נשואה, או מלאה

Часть IV. 0 умершихъ.

אלק רביע זו מזים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
59		Въ Краматорскѣ на Краматорскомъ еврей- скомъ кладбищѣ.	21.	1	75	Старое оти	Женщина Татья, жена Александрова мещан- ина Иуна Ваи- цера.
60		мѣсте	21.	1	32.	Тифа	Женщина Лая - Гития, жена Иуна Гез- ера, мещанина м. Бурлацки.
61		мѣсте.	25.	5	1/2	Колычане	Дворка Губна - Дил, Женщина Улоиета

ספר מני הזנים	באות עיר מת, ונקב	חדש ויום המיתה		מני שני רפת	מני מותי מחלי או מסיבת אחרת	זו מת מה שמו, ומעמדו, זו מת שפה, ומה דתה, נולה, או נשואה, או מלאה
		יום	חודש			
59		21.	1	75		ק"ק ל"ה ג' אב תרנ"א ב"ש
60		21.	1	32.		ק"ק מ"ה ג' אב תרנ"א ב"ש
61		25	5	1/2		ק"ק מ"ה ג' אב תרנ"א ב"ש



Часть IV. 0 умершихъ.

אלה רביע בו מזים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христия- нскій.	Еврей- скій.			
62		Въ Френшеск на Френшескомъ Бродѣ Станъ № 12	26	6.	17.	Опухотин	Мелуина Гудин, жена Винновскаго ин- гуанина Озера Тайца.
64		мѣстѣ	28.	8.	3.	Шифра	Манаель, свиръ ингуанина. Жена решилки Иука Берера.
65.		мѣстѣ	31.	11	1	Шифра	Мавлика Бонифр, свиръ Френшескаго ингуанина Арама Балмелуха

ספר מנין הזנים	באור עיר מת, וקר	חדש יום המות		מזמור מזמור מחלי או מסבת אחרת	מזמור מזמור מחלי או מסבת אחרת	ז' סת מה שמו, ומעשרו, ז' סת ששה, ומה וזאת, ז' סת, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ג			
62		26	6	67		
64		28	8	3		
65		31	11	1		

Часть IV. О умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			

1891 года Января 1. гус.

Суденъ Ошавинъ кнѣзь снъ свѣдомъ ефс-  
ванъ и везенъ отъ оного во вѣдѣ  
правнотвнъ: въ нѣмъ неграмотнѣ  
ннѣ, а въ мѣсяцѣ промѣнъ снѣ  
оно чинѣннѣ шуканъ нѣмъ дѣлѣнъ  
А 9, мѣсяцѣ февраль - мѣсяцѣ  
А 15 мѣсяцѣ, всен - двадцать четвѣрѣ  
А 24 мѣсяцѣ, всен -

Французскій Раввинъ  
Шульманъ

Умеръ Давидъ Шавинъ  
Урабинъ }  
Суденъ Ошавинъ }  
Шавинъ Ошавинъ }  
Шавинъ Ошавинъ }  
Шавинъ Ошавинъ }

ספר רביע מן מזים

מספר	מזם זכרים	מזם נקבות	חדש ויום היתה		מזם מתי מתלי	מזם מתי מתלי	מזם מתי מתלי
			יובי	יובי			

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, with some circled or underlined.

מזם זכרים

מזם נקבות

חדש ויום היתה

מזם מתי מתלי

מזם מתי מתלי

מזם מתי מתלי

Часть IV. О умершихъ.

תדק רביע זו מזים

Женск.	Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
	Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	63	-	Св. Франциска Св. Франциска Св. Франциска	1	12	68	отъ Сноровити	Усыпана Ренда, жена Франциска мужа сына Ренда Раушика.
	64	-		7	18	92	"	Усыпана Анд-Банда, жена Дмитриска мужа сына Аллика Потика.
	65	-		13	24	5	отъ вспаления мозга	Усыпана Ренда, жена Франциска мужа сына Ренда Раушика

מספר	באזה עיר מת, ועקר	חודש ויום הפיתה		מזמ אה וחס	מזה מותי מחלי אי מסיבה אחרת	זי מת מה שמו, ומעשרו, זי מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
		יוני	יחדי			
63	"	1	12	68		
64	"	7	18	92		
65	"	13	24	5		

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מז מים

Число. Женск. Мужск.	Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
66	Р. Фриш- манъ на Грешинъ улицѣ въ еврейскомъ кладбищѣ.	20	1	4	отъ воспаленія легкихъ.	Савинъ Симонъ-Ильичъ, сынъ Рувимъ-Бенъ-Исакъ мужчина Калужскій. Супругъ.
66		20	1	46	отъ судорогъ	Симона Назаръ сынъ Симона мужчина Шушманъ Бессарабскій.
67		21	2	8	отъ панкреатита	Савинъ Рувимъ, сынъ Иосифовъ мужчина сынъ Габриель Бессарабскій.

מספר מספר נקבות מספר זכרים	באור עיר מת, יגק	חודש ויום המיתה		מספר שני המות	מספר מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, זולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ג			
66	יגק	20	1	4		Савинъ Симонъ-Ильичъ, сынъ Рувимъ-Бенъ-Исакъ мужчина Калужскій. Супругъ.
66		20	1	46		Симона Назаръ сынъ Симона мужчина Шушманъ Бессарабскій.
67		21	2	8		Савинъ Рувимъ, сынъ Иосифовъ мужчина сынъ Габриель Бессарабскій.